



MARQUE: FALMEC

REFERENCE: PLANE2630 INOX

CODIC: 3779840

falmec

JUST COOKERHOODS

Cod. 110030290 (LUMINA NRS-PLANE NRS-HORIZON NRS-VELA NRS)

LIBRETTO ISTRUZIONI

INSTRUCTIONS BOOKLET
BEDIENUNGSSANLEITUNG
LIVRET D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJE OBSŁUGI

Ed. 2013

Gentile Signora/Signore, congratulazioni!

Lei ha acquistato una cappa di prestigio e di sicura qualità. Perché Lei possa ottenere le migliori prestazioni, Le suggeriamo di seguire con attenzione le istruzioni per l'uso e manutenzione che troverà in questo libretto; inoltre, per ordinare i filtri di ricambio al carbone attivo utilizzi l'apposito tagliando che troverà allegato alla copertina.

Dear Sir/Madam, congratulations!

You have purchased a prestigious range hood of guaranteed quality. For best results, we suggest that you carefully follow the operating and maintenance instructions provided in this booklet; in addition, to order spare charcoal filters, use the special coupon on the cover.

Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Kompliment! Sie haben eine qualitativ hochwertige Dunstabzugshaube erworben. Um ihre Leistungsfähigkeit optimal nutzen zu können, sollten Sie die beiliegende Gebrauchs- und Wartungsanleitung sorgfältig durchlesen und befolgen. Für die Bestellung der Ersatz-Aktivkohlefilter verwenden Sie bitte den Coupon, der dem Deckblatt beiliegt.

Chère Madame/Cher Monsieur, félicitations!

Vous venez d'acheter une hotte haut de gamme. Pour en tirer les performances les meilleures veuillez lire avec attention le mode d'emploi et la maintenance que vous trouvez dans ce manuel ; pour commander les filtres de recharge au carbone actif veuillez vous servir du coupon annexé à la couverture.

Enhorabuena Señora/Señor!

Ha comprado una campana extractora de prestigio y calidad segura. Para que pueda obtener las mejores prestaciones, le sugerimos seguir con atención las instrucciones contenidas en este manual para el uso y el mantenimiento. Para pedir los filtros de recambio de carbón activo, utilice el cupón adjunto a la cubierta.

Prezada Senhora, prezado Senhor, parabéns!

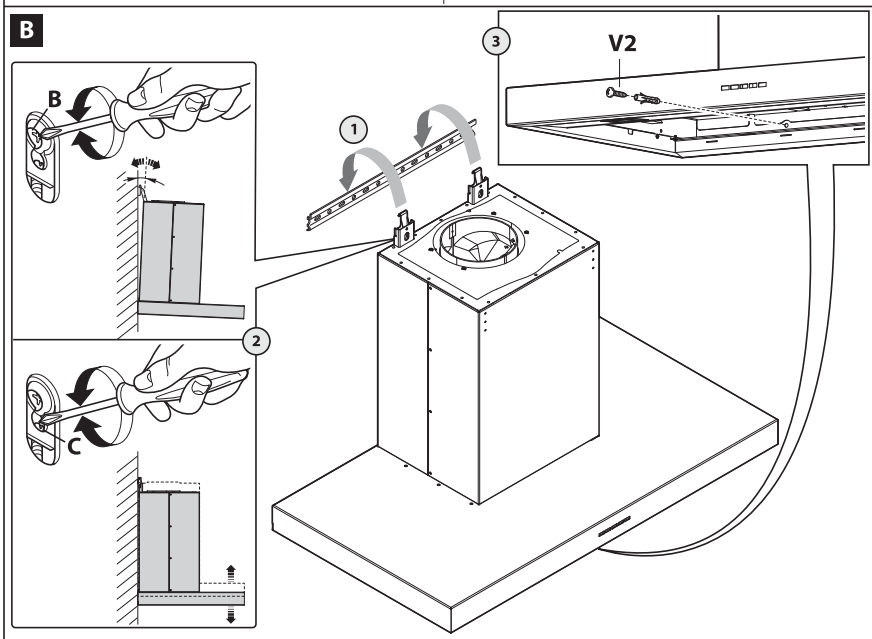
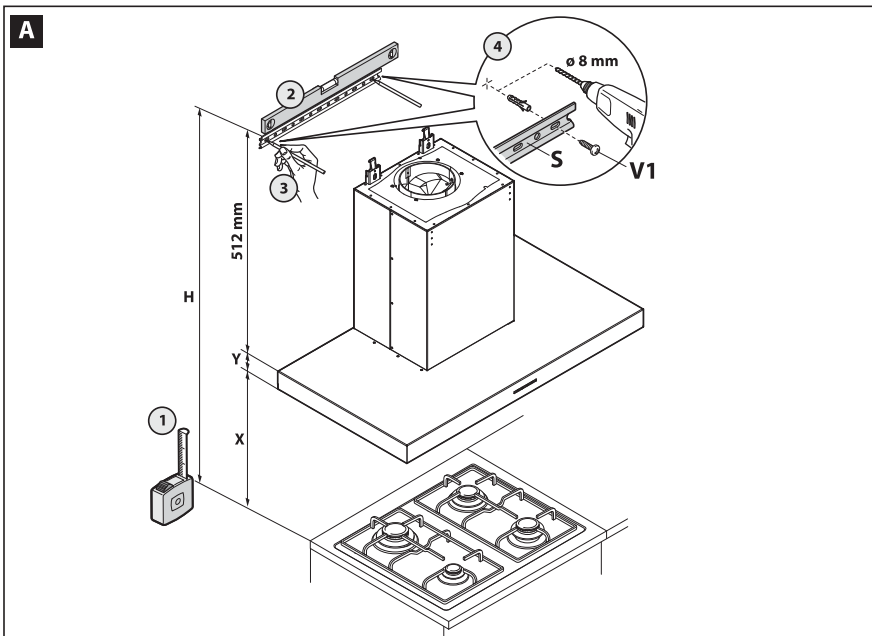
Foi feita a aquisição de uma coifa de prestígio e de excelente qualidade. Para que possa ser obtido o melhor desempenho, sugerimos que sejam seguidas com atenção as instruções para o uso e a manutenção que estão apresentadas neste manual; além disso, para a solicitação dos filtros de reposição de carvão ativado, use o cupão anexo à capa.

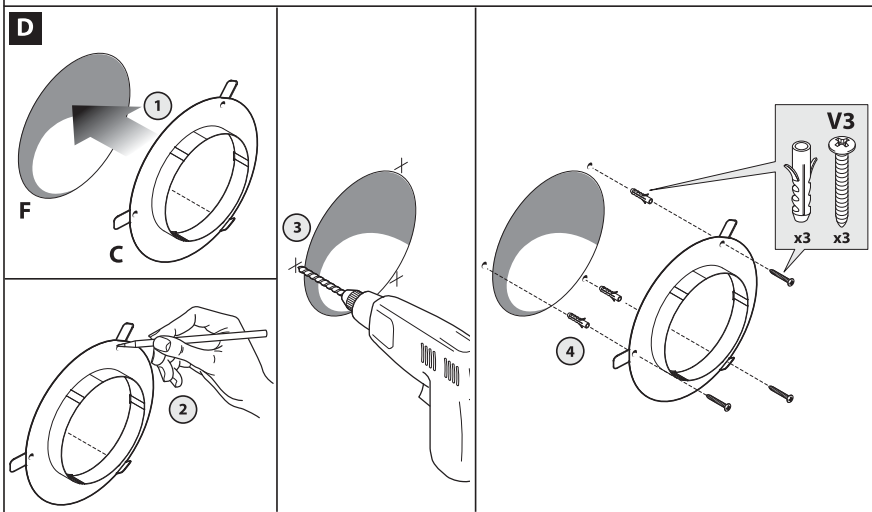
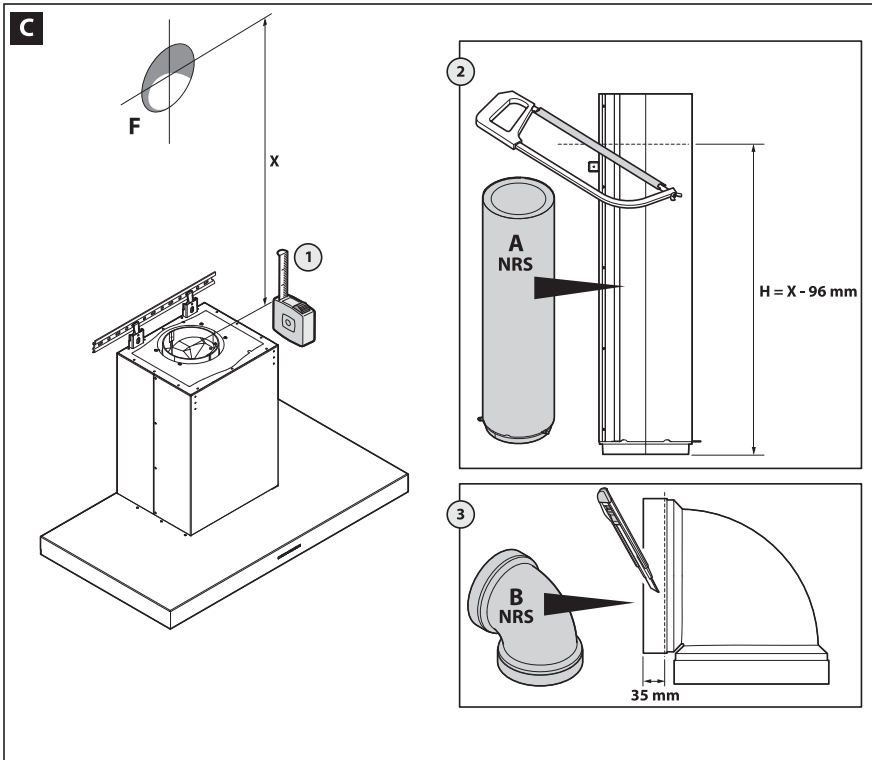
Вы приобрели престижно и высококачественно вытяжное устройство. Для того, чтобы оно давало наилучшие результаты, рекомендуем внимательно следовать инструкциям по эксплуатации и уходу, которые вы найдёте в этом издании; кроме того, для заказа запасных фильтров на активированном угле используйте специальный талон, который вы можете найти прикреплённым к обложке.

Szanowni Państwo

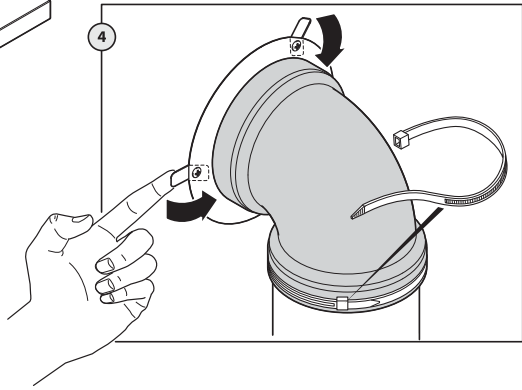
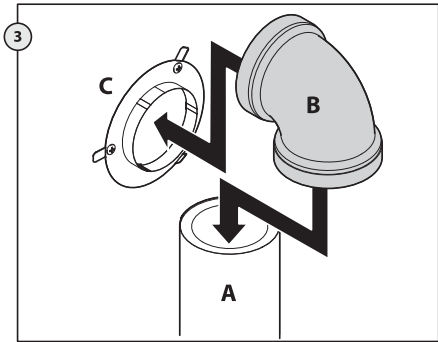
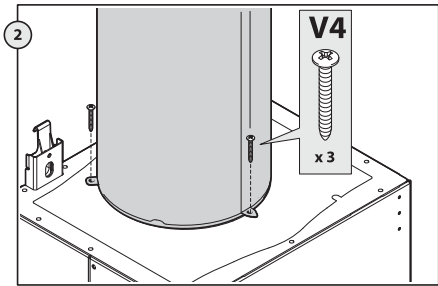
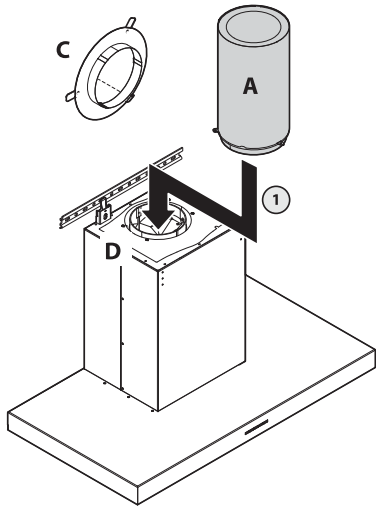
Gratulujemy!

Zakupiliście prestiżowy okap kuchenny o gwarantowanej jakości. Dla uzyskania najlepszych wyników zalecamy, by starannie przestrzegać instrukcji obsługi i konserwacji zawartych w tej broszurze. Ponadto, do zamawiania zapasowych filtrów z węglem drzewnym, wykorzystywać specjalny kupon załączony na okładce.

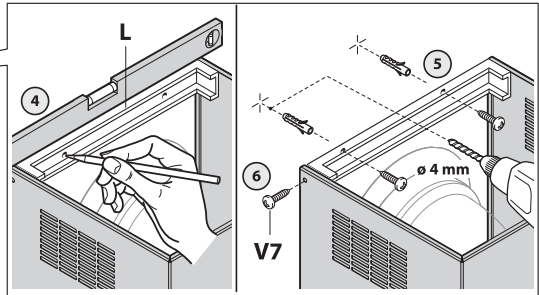
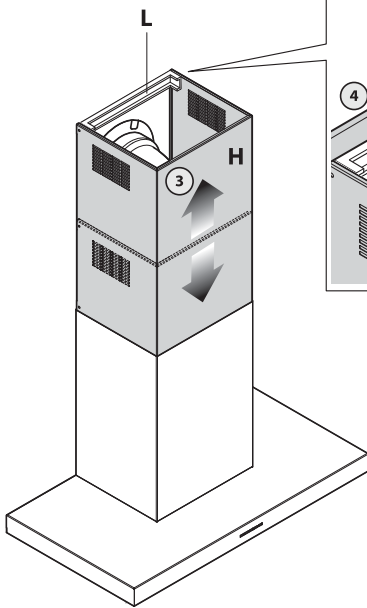
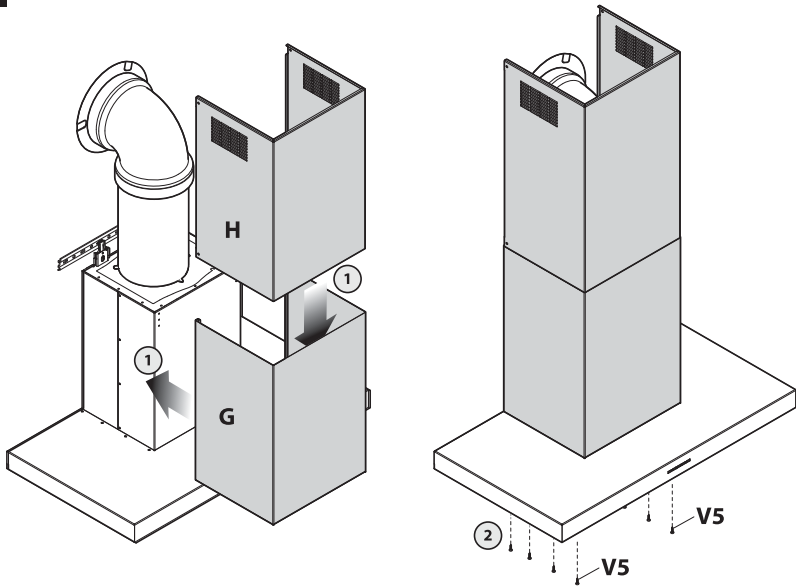


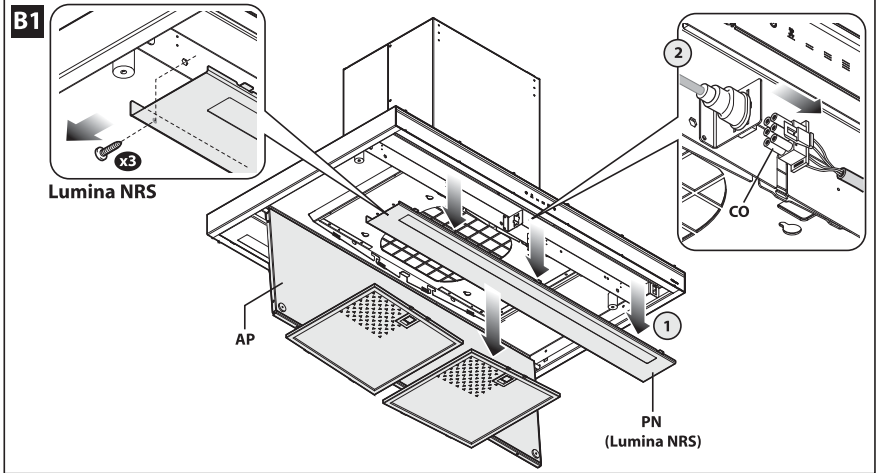
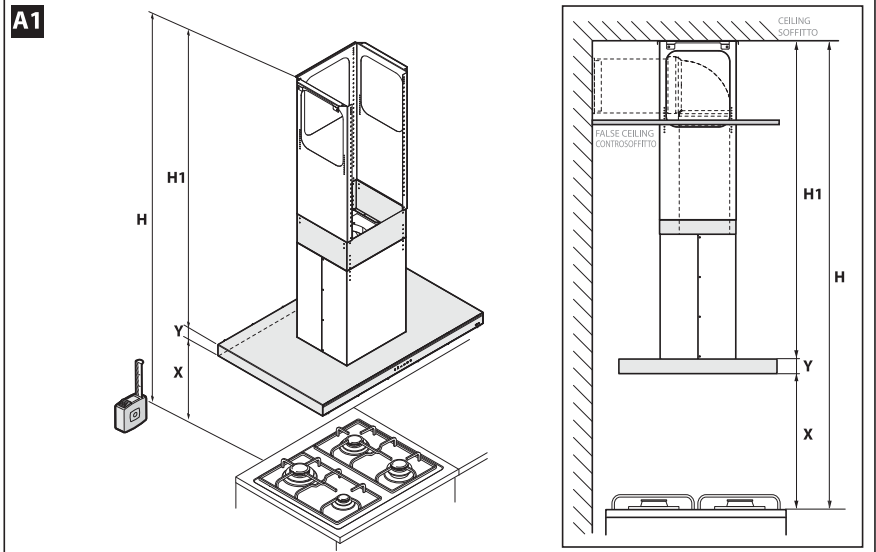
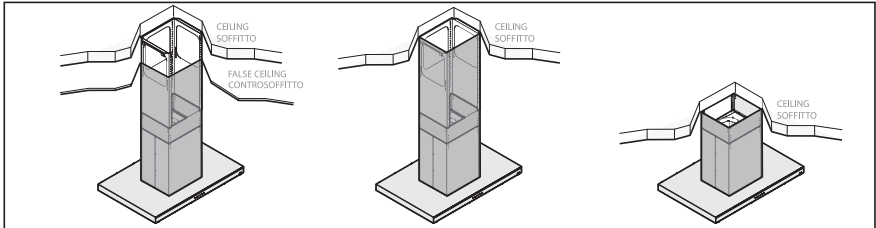


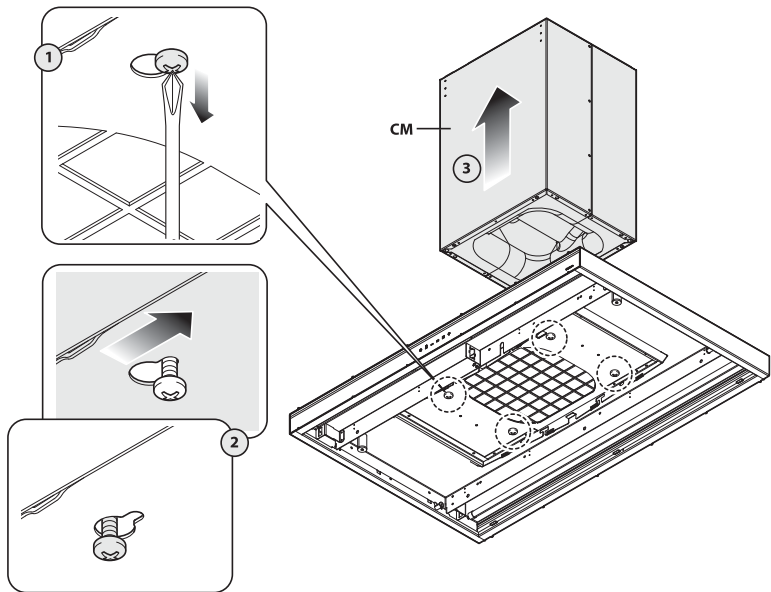
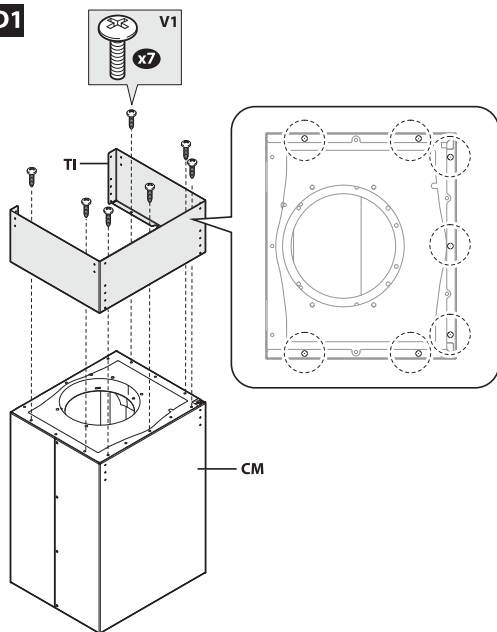
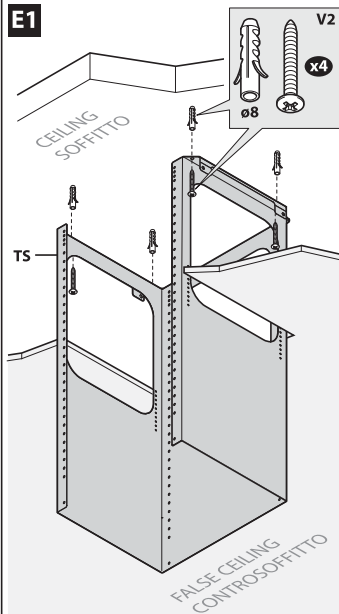
E

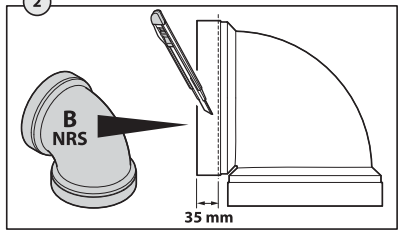
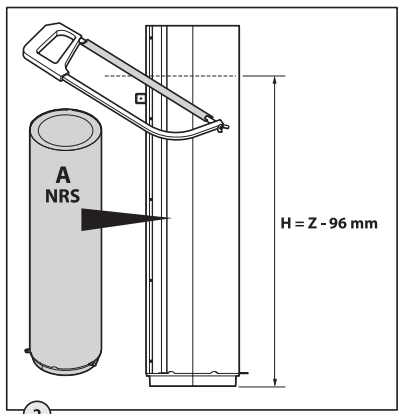
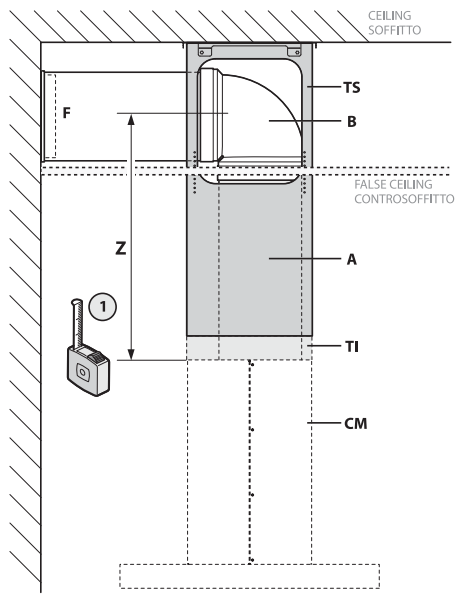
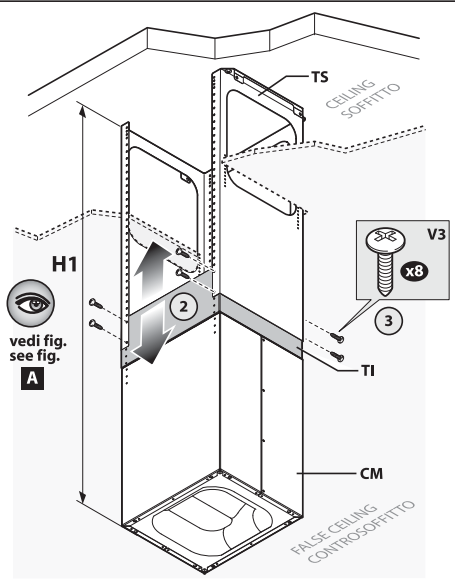


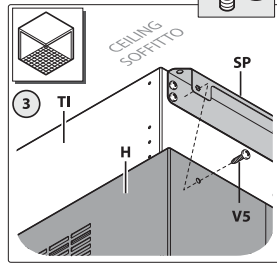
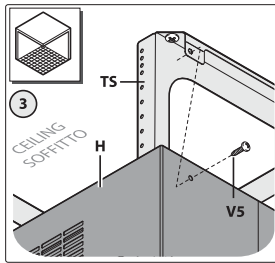
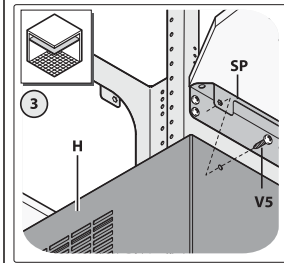
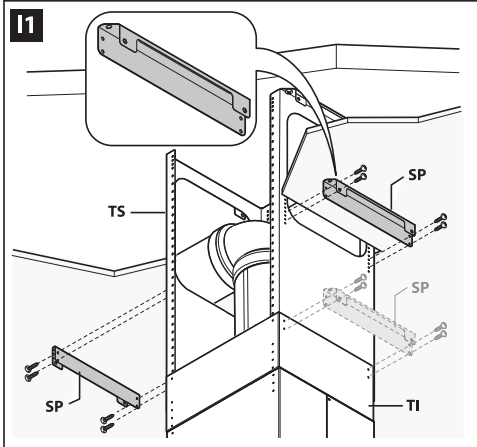
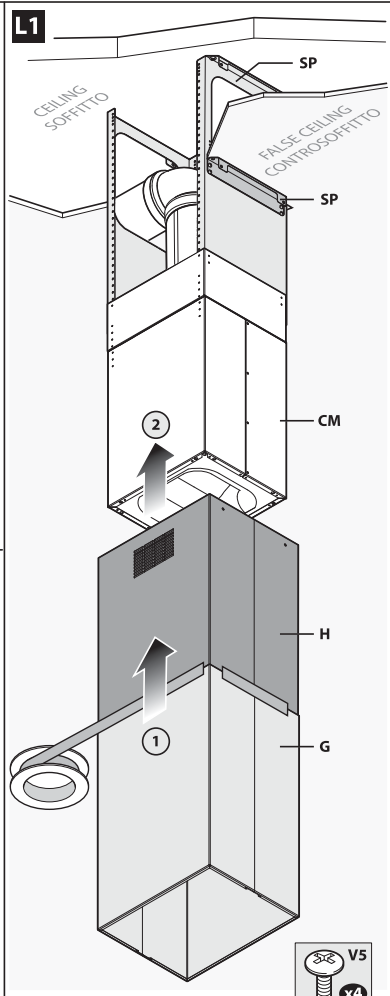
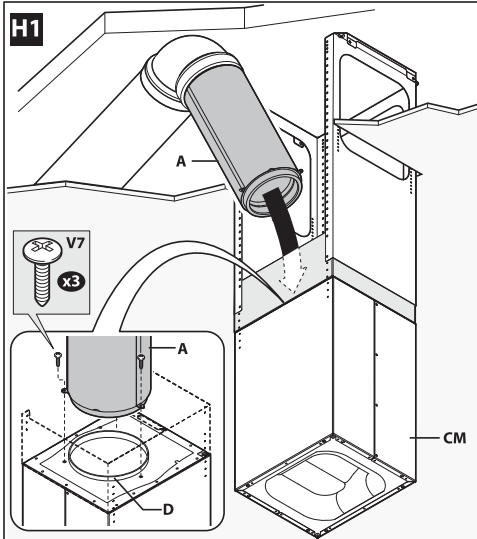
F



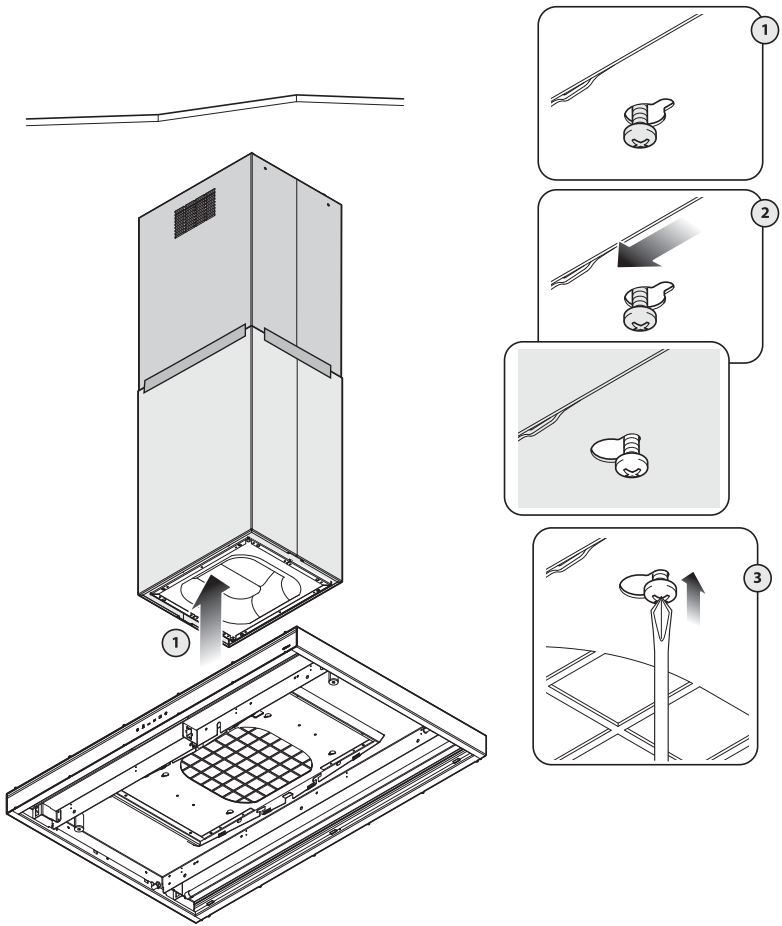


C1**D1****E1**

F1**G1**



M1



N 1

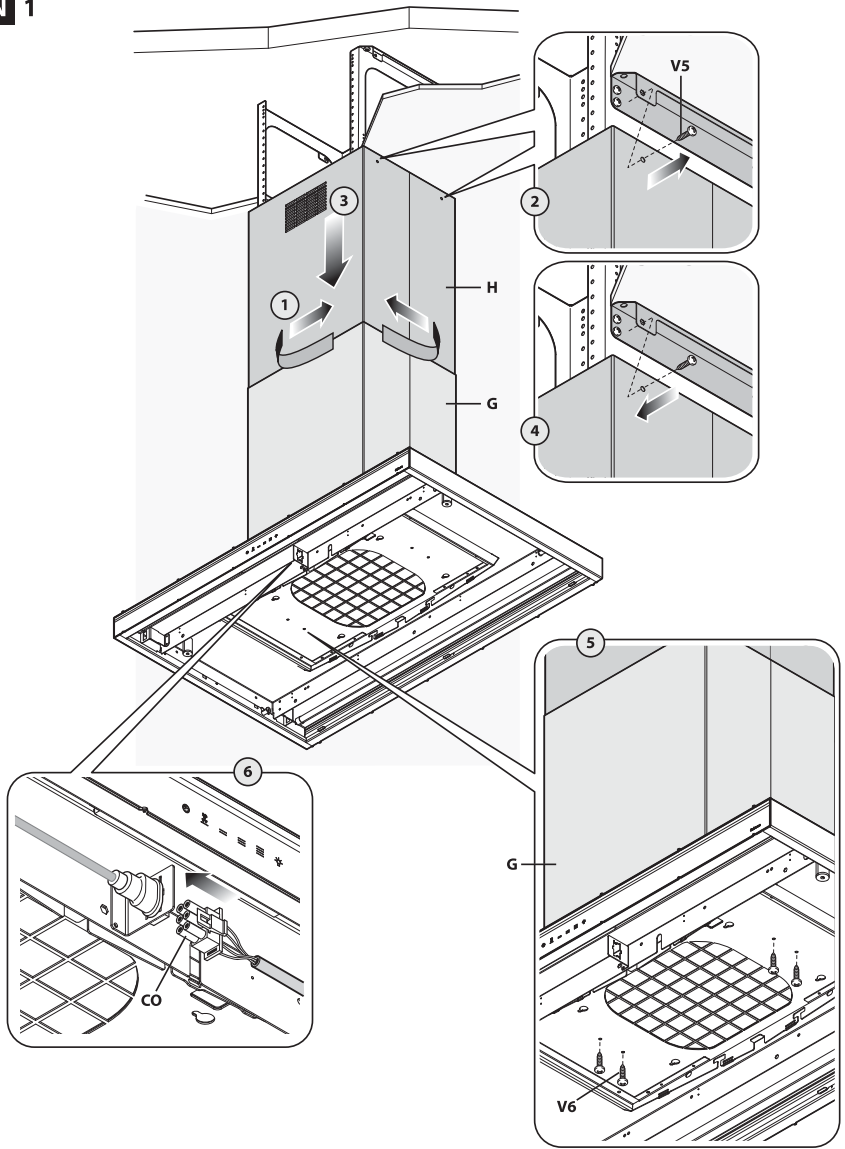


Fig. P



1



2



3



4



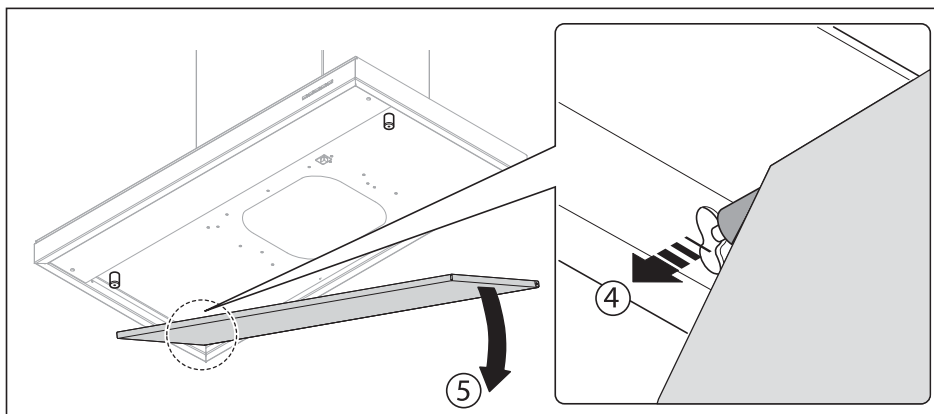
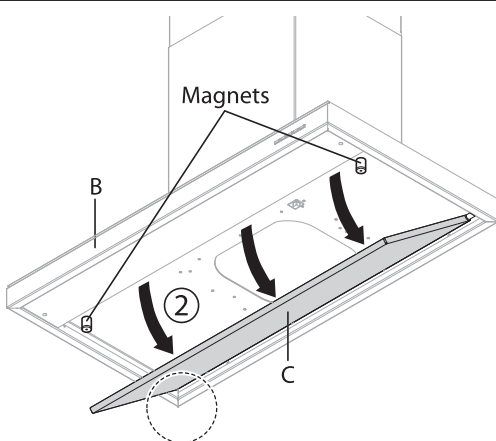
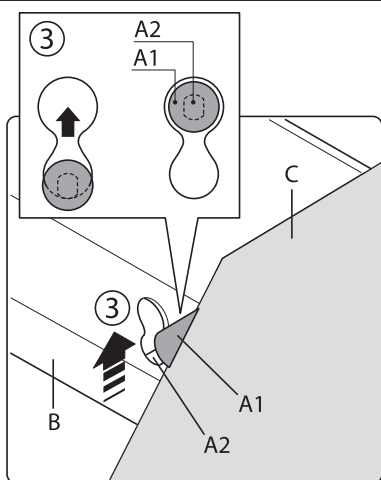
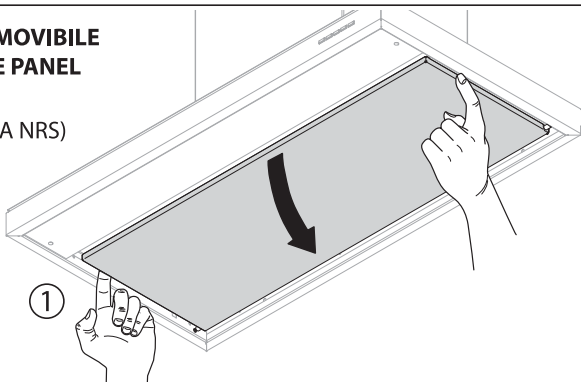
5



6

ISTRUZIONI PER PANNELLO REMOVIBILE
INSTRUCTION FOR REMOVABLE PANEL

(HORIZON NRS, LUMINA NRS, VELA NRS)



A

AVERTISSEMENTS



Conserver cette notice avec l'appareil pour pouvoir la consulter en cas de besoin. Si l'appareil est vendu ou cédé à tiers, veiller à ce que la notice soit fournie en même temps pour que le nouvel utilisateur puisse avoir toutes les indications concernant le fonctionnement de la hotte et les avertissements correspondants.

La notice a été rédigée pour votre sécurité et celle d'autrui. Nous vous prions donc de la lire attentivement avant de monter et d'utiliser l'appareil.

Les enfants ou les handicapés ne doivent se servir de l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable pouvant s'assurer qu'ils l'utilisent en toute sécurité.

Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

L'appareil doit être monté par un installateur compétent et qualifié, conformément aux normes en vigueur.

Si le câble d'alimentation est abîmé, demander au fabricant, à un Service après-vente agréé ou à une personne expérimentée de le remplacer afin de prévenir tout risque de danger.

Les modifications éventuelles de l'installation électrique, qui s'avèrent nécessaires pour monter la hotte, doivent être faites par du personnel compétent.

Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cette installation. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, ne pas essayer de résoudre le problème mais s'adresser au Service après-vente agréé.

Les réparations faites par des personnes non compétentes peuvent abîmer l'appareil.

Pour toute intervention, s'adresser à un Service après-vente agréé en mesure de fournir les pièces détachées.

Toujours vérifier si les parties électriques, (lumières, aspirateur) sont éteintes quand l'appareil n'est pas utilisé. Lire entièrement la notice avant d'effectuer une opération quelconque sur la hotte.

La hotte s'utilise de la même façon que les aspirateurs des fumées de cuisson au-dessus des cuisinières domestiques.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'usage impropre.

Le poids maximal des objets éventuels placés ou suspendus (quand c'est prévu) sur la hotte ne doit pas dépasser 1,5 kg.

Après avoir monté la hotte en acier inox, la nettoyer pour éliminer les résidus de colle ou de produit de protection et les taches de graisse ou d'huile.

Pour exécuter cette opération, le constructeur recommande l'utilisation des lingettes détergentes fournies avec la lampe.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels en cas d'emploi d'autres types de détergents.

SÉCURITÉ AVERTISSEMENTS



L'installation électrique est dotée d'un branchement à la terre comme reporté dans les normes de sécurité internationales; elle est par ailleurs conforme aux normes européennes sur les parasites radio.

Ne pas relier l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées dues à la combustion (chaudières, cheminées, etc.).

Vérifier si la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque qui se trouve à l'intérieur de la hotte.

Ne pas faire cuire avec une flamme « libre » en dessous de la hotte. Vérifier les friteuses

durant l'emploi: l'huile surchauffée pourrait prendre feu.

- S'assurer que le local est suffisamment aéré s'il faut faire fonctionner la hotte en même temps que certains appareils qui utilisent le gaz ou autre comme combustible.
- Ne pas allumer de flammes libres en dessous de la hotte.
- Ne pas relier l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées dues à la combustion (chaudières, cheminées, etc.).
- S'assurer que les normes en vigueur sur l'évacuation de l'air à l'extérieur du local sont respectées avant d'utiliser la hotte.



Débrancher l'appareil en enlevant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général avant d'effectuer une opération de nettoyage ou d'entretien quelconque. Le fabricant décline toute responsabilité pour les accidents ou les dommages directs ou indirects éventuels aux animaux domestiques ou aux biens dus au non-respect des indications reportées dans cette notice et concernant, en particulier, les avertissements sur le montage, l'emploi et l'entretien de l'appareil.

- Un risque d'incendie existe si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
ATTENTION: Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si elles sont utilisées avec des appareils de cuisine.

- La longueur maximale des vis de fixation de la cheminée est de 10 mm (fournies par le fabricant).

AVERTISSEMENT: L'installation des vis ou du dispositif de fixation de façon non conforme aux présentes instructions peut provoquer des dangers électriques.

B

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les données techniques de l'appareil sont reportées sur les plaques qui se trouvent à l'intérieur de la hotte (enlever les grilles métalliques pour voir l'étiquette).

C

MONTAGE

(partie réservée au personnel qualifié pour le montage de la hotte)

La distance entre la cuisinière et la partie la plus basse de la hotte de cuisine est, selon la norme, d'au moins 65 cm. Cette distance est mesurée précisément sur le point le plus bas de la hotte avec contrainte qui ne représente pas une contrainte admissible. En se basant sur ce détail prévu par les normes européennes, il est possible de réduire la distance sur certains modèles, comme indiqué dans le catalogue général. Si les instructions de la cuisinière à gaz indiquent une distance plus grande, il faut en tenir compte.

Dans la version aspirante, le tuyau de sortie des fumées doit avoir un diamètre non inférieur à celui du raccord de la hotte.

Le tuyau doit être légèrement incliné (environ 10%) vers le haut dans la partie à l'horizontale pour acheminer l'air à l'extérieur du local.

Réduire le plus possible les coudes, vérifier si les tuyaux ont la longueur minimale indispensable.

Respecter les normes en vigueur sur l'évacuation de l'air à l'extérieur.

Si la hotte fonctionne en même temps que d'autres appareils alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles (chaudières, poêles, cheminées, etc.), s'assurer que le local où a lieu l'aspiration des fumées est bien aéré, conformément aux normes en vigueur.

Instructions de montage: voir section «O» de la présente notice.

D

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

(partie réservée au personnel qualifié pour le branchement)

ATTENTION!

Toujours débrancher l'appareil avant de faire une opération quelconque à l'intérieur de la hotte.

S'assurer qu'aucun fil n'est débranché ou coupé ; si c'est le cas, contacter le Service après-vente le plus proche.

S'adresser à du personnel qualifié pour le branchement électrique.

Les branchements doivent être effectués conformément aux dispositions de loi en vigueur. Vérifier si le disjoncteur et l'installation électrique peuvent supporter la charge de l'appareil (voir plaque des caractéristiques techniques au point B).

Certains appareils peuvent être munis d'un câble sans fiche; la fiche à utiliser doit dans ce cas être de type «standardisé» en tenant compte que:

- le fil jaune-vert doit être utilisé pour la mise à la terre;
- le fil bleu doit être utilisé pour le neutre;
- le fil marron doit être utilisé pour la phase, le câble ne doit pas être en contact avec les parties chaudes ayant une température supérieure à 70°C;
- monter une fiche adaptée à la charge sur le câble d'alimentation et la brancher à une fiche de sécurité appropriée.

Si un appareil fixe n'est pas muni d'un câble d'alimentation et d'une fiche, ou d'un autre dispositif pour le débrancher, avec une distance d'ouverture des contacts permettant la coupure de courant totale en cas de surtension, catégorie III, les instructions doivent indiquer que ces dispositifs de coupure doivent être prévus dans le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation.

Le câble de terre jaune/vert ne doit pas être interrompu par l'interrupteur.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si:

- la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque caractéristiques techniques;
- la prise de terre est correcte et fonctionnelle;
- le système d'alimentation est muni d'un branchement à la terre efficace, conformément aux normes en vigueur ;
- la prise ou l'interrupteur omnipolaire sont faciles à atteindre lorsque l'appareil est monté.

Le fabricant décline toute responsabilité si les normes de sécurité ne sont pas respectées.

E

HOTTE VERSION À ÉVACUATION EXTÉRIEURE (ASPIRANTE)

Dans cette version, les fumées et les vapeurs de cuisine doivent être acheminées vers l'extérieur par un tuyau d'évacuation.

Le convoyeur d'évacuation qui dépasse en haut de la hotte doit être relié à un tuyau qui conduit les fumées et les vapeurs vers une sortie extérieure.

Il faut enlever les filtres au charbon actif s'ils sont prévus; pour les extraire, voir les instructions reportées au point F.

Le local doit être suffisamment aéré, conformément aux normes en vigueur, si la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils qui fonctionnent au gaz ou avec d'autres combustibles.

Indication spécifique pour l'Allemagne:

Quand la hotte fonctionne en même temps que des appareils alimentés avec de l'énergie autre que celle électrique, la pression négative dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

F

HOTTE VERSION À RECYCLAGE D'AIR (FILTRANTE)

Dans cette version, l'air passe à travers les filtres de charbon actif pour être purifié et est recyclé dans l'environnement cuisine. Pour le montage, voir sect. H.

G

FUNCTIONNEMENT

1. BOÎTIER DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE (PLANE NRS)

Bouton lumière 

- ON: lumière allumée (bouton allumé);
- OFF: lumière éteinte;

Bouton -

Cette touche permet de réduire la vitesse du moteur.

Les vitesses 1, 2 et 3 sont indiquées grâce au voyant correspondant qui s'allume, à l'exclusion du voyant lumière et de la minuterie.

Bouton +

Les vitesses 1, 2 et 3 sont indiquées grâce au voyant correspondant qui s'allume, à l'exclusion du voyant lumière et de la minuterie.

(Dans la version à 4 vitesses, la touche + a une lumière qui clignote.

La 4e vitesse (ou vitesse intensive) est temporisée et le moteur passe automatiquement à la 3e vitesse au bout d'environ 15 minutes).

Bouton mode

Fonction: marche et arrêt du moteur de la hotte.

La fonction **vitesse désirée** permet de mettre le moteur en marche à la dernière vitesse sélectionnée avant l'arrêt.

En option: version avec télécommande (disponible uniquement sur certaines versions).

AVERTISSEMENTS:

Placer l'appareil loin de sources d'ondes électromagnétiques pouvant interférer avec l'électronique de la hotte.

Distance maximale de fonctionnement 5 mètres. Cette distance peut varier en fonction des interférences électromagnétiques d'autres appareils.

Bouton lumière de la télécommande : on/off lumière.

Bouton - et + réduction/augmentation de la vitesse (pour mettre le moteur en marche, appuyer indifféremment sur la touche + ou sur la touche -.

Bouton minuterie : voir instructions ci-dessous.

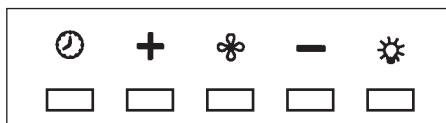
Bouton minuterie et saturation des filtres 

• Cette fonction permet d'éteindre automatiquement la hotte au bout de 15 minutes de fonctionnement à la vitesse réglée précédemment (bouton avec lumière clignotante).

• Au bout d'environ 30 heures de fonctionnement, le bouton propose le lavage des filtres métalliques (il devient rouge).

Pour désactiver l'alarme, appuyer sur le bouton minuterie pendant quelques secondes jusqu'à ce que la lumière rouge s'éteigne.

Éteindre ensuite la hotte et la rallumer pour voir si l'alarme a disparu.



2. BOÎTIER DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE (HORIZON NRS, LUMINA NRS, VELA NRS)

1: Minuterie/Alarme filtres

La lumière fixe ROUGE indique l'alarme active du filtre des graisses (après 30 heures), pour désactiver cette alarme et mettre à zéro le compteur, maintenir enfoncée la touche pendant 3 secondes.

La lumière ROUGE clignotante indique que la fonction minuterie est active. Cette fonction peut s'activer seulement si en pressant la touche (de façon plus ou moins longue) le moteur est déjà activé à n'importe quelle vitesse. Cette fonction détermine l'extinction automatique de la hotte après 15 minutes.

Avec la fonction Minuterie active, la hotte peut être éteinte à tout moment par l'utilisateur et la fonction se désactivera. La fonction Minuterie reste liée à une vitesse. La modification de la vitesse, avec la fonction Minuterie active, implique la désactivation de celle-ci.

2: 1er Vitesse

Avec le **LED éteint**, la pression non prolongée de la touche implique l'allumage de la hotte en 1ère vitesse et l'allumage du LED correspondant. La fonction s'activera en libérant la touche.

Avec le **LED éteint et une autre vitesse active**, la pression de la touche implique la sélection de la 1^{ère} vitesse, l'allumage du LED correspondant et l'extinction contemporaine de la vitesse sélectionnée précédemment.

Avec le **LED allumé**, la pression de la touche implique l'extinction du LED et du MOTEUR.

Avec le **LED éteint, la pression prolongée** (au moins 3 sec) de la touche implique l'activation de la fonction de recirculation. Durant la fonction de recirculation (d'une durée de 24 heures), le **LED clignote**. À partir de l'activation de cette fonction, la hotte reste allumée pendant 1 heure à la 1ère vitesse et ensuite s'arrête pendant 3 heures et s'active pendant une autre heure. Ces cycles se répètent jusqu'à la fin de la minuterie.

Avec cette fonction activée, on ne peut pas sélectionner les autres vitesses. Pour éliminer cette fonction, maintenir enfoncée la touche 2 pendant au moins 3 secondes.

3: 2ème Vitesse

Avec le **LED éteint et une autre vitesse active**, la pression de la touche (plus ou moins longue) implique la sélection de la 2^{ème} vitesse, l'allumage du LED correspondant et l'extinction contemporaine de la vitesse sélectionnée précédemment.

Avec le **LED éteint et aucune vitesse active**, la pression de la touche n'a aucun effet.

Avec le **LED allumé, la pression de la touche 3** n'a pas d'effets.

Pour éteindre la hotte, il faut sélectionner avant la 1ère vitesse, et ensuite appuyer de nouveau cette touche.

4: 3ème Vitesse

Avec le **LED éteint et une autre vitesse active**, la pression de la touche (plus ou moins longue) implique la sélection de la 3ème vitesse, l'allumage du LED correspondant et l'extinction contemporaine de la vitesse sélectionnée précédemment.

Avec le **LED éteint et aucune vitesse active**, la pression de la touche n'a aucun effet.

Avec le **LED allumé, la pression de la touche 4** n'a pas d'effets.

Pour éteindre la hotte, il faut sélectionner avant la 1ère vitesse, et ensuite appuyer de nouveau cette touche.

5: 4ème Vitesse

Avec le **LED éteint et une autre vitesse active**, la pression de la touche (plus ou moins longue) implique la sélection de la 4^{ème} vitesse, l'allumage du LED correspondant et l'extinction contemporaine de la vitesse sélectionnée précédemment.

Avec le **LED éteint et aucune vitesse active**, la pression de la touche n'a aucun effet.

Avec le **LED allumé, la pression de la touche 5** n'a pas d'effets.

La quatrième vitesse doit rester allumée pendant 14 minutes maximum, par ensuite on doit revenir en troisième.

Pour éteindre la hotte, il faut sélectionner avant la 1ère vitesse, et ensuite appuyer de nouveau cette touche.

6: Eclairage - Remote Binding

Eclairage: Une brève pression de la touche T6 allume et éteint l'éclairage. La touche T6 s'éclaire si l'éclairage est allumé.

Remote Binding (en option): Avec le moteur à l'arrêt et l'éclairage éteint, la pression soutenue de la touche T6 active la modalité d'association de la télécommande. La Touche T6 clignote 10 secondes maximum. Pendant le clignotement au moins une touche de la radiocommande doit être appuyée. La fonction se désactive après les 10 secondes ou avant si une télécommande compatible est relevée.

Gestion de la pression des touches:

Pression prolongée = doigt appuyé sur la touche pendant 3 secondes au moins, la fonction s'active durant la pression.

Pression non prolongée = doigt appuyé sur la touche pour moins de 3 secondes, la fonction s'active en la relâchant.

Radiocommande (en option): Positionner l'appareil loin des sources d'ondes électromagnétiques qui pourraient interférer avec l'électronique de la hotte.

Distance maximale de fonctionnement 4 mètres. Cette distance peut varier par défaut en fonction des interférences électromagnétiques des autres appareils.

Fonction Radiocommande	DESCRIPTION
Touche Eclairage	La pression de la touche Eclairage allume/éteint l'éclairage
Touche ' - '	La pression de la touche ' - ' ralentit la vitesse du moteur. Si l'on est en 1 ^{ère} vitesse, la pression de la touche ' - ' arrête le moteur
Touche ' + '	Si le moteur est arrêté, la pression de la touche ' + ' active le moteur à la 1 ^{ère} vitesse. Si le moteur fonctionne, la pression de la touche ' + ' accélère la vitesse jusqu'à la vitesse maximale.
Touche Timer	Si le moteur est actif, la pression de la touche timer active/désactive la fonction timer
Changement de Code (seulement en cas de dysfonctionnement)	Appuyer la touche "Eclairage" en même temps que la touche "Timer" de la radiocommande jusqu'à ce que la Led bleue ne commence à clignoter lentement. Si avant 5 secondes on appuie la touche " - " de la radiocommande, le nouveau code est généré et mémorisé. La mémorisation est confirmée par 3 clignotements brefs de la Led. Pour revenir au code par défaut il faut appuyer la touche " - " en même temps que la touche " + " de la radiocommande pendant plus de 5 secondes. La mémorisation du code par défaut est signalée par 3 clignotements brefs de la Led. Toutes les fois qu'on doit générer un nouveau code ou que l'on doit configurer le code par défaut sur la télécommande, il faut exécuter également la procédure Remote Binding (Touche Eclairage du boîtier de commande) décrite précédemment.



FILTRES INSTRUCTIONS POUR LES ENLEVER ET LES REMPLACER

1. FILTRES MÉTALLIQUES

Pour l'extraction du filtre métallique anti-graisse, il suffit d'actionner la poignée du filtre. Dans les hottes à aspiration périmétrale (horizon nrs, lumina nrs, vela nrs), enlever le panneau en acier comme indiqué dans la figure H3 et ensuite extraire les filtres métalliques.

2. FILTRES A CHARBON ACTIF

Pour le montage ou le remplacement des filtres à charbon actif, voir les instructions contenues dans le kit en option des filtres à charbon correspondant pour chaque modèle.

Hotte plane nrs: code filtre kacl.921

Hotte horizon nrs 1 moteur, lumina nrs: code filtre 101078900 (2 par hotte)

Hotte horizon nrs 2 moteurs: code filtre 101078900 (4 par hotte)

Hotte vela nrs: code filtre 101078900 (1 par hotte)

Pour commander les nouveaux filtres à charbon, s'adresser au distributeur/revendeur.

UNIQUEMENT POUR ITALIE: Télécharger le module de commande filtre spécifique sur le site: www.falmec.com (accéder sur le menu déroulant assistance).

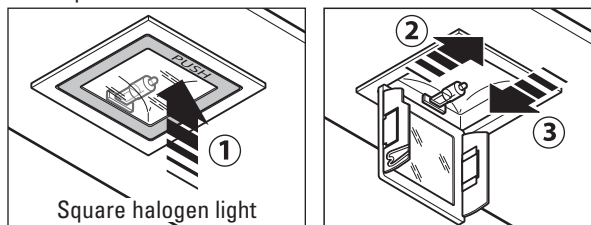
I

ÉCLAIRAGE MONTAGE ET REMPLACEMENT

1. SPOT

Pour remplacer la lampe du "Square halogen light":

- S'assurer que l'appareil est bien débranché du réseau électrique.
- Ouvrir complètement le panneau jusqu'à un angle de 90° (voir figure)** en appuyant sur PUSH
- Remplacer la lampe par une lampe similaire (halogène max. 20 W, 12 Volt culot G4).
- Refermer le panneau. Si le panneau ne se referme pas correctement, répéter l'opération du point b.



3. LAMPE FLUORESCENTE *(partie destinée à un personnel qualifié)*

Remplacement du tube fluorescent:

- Débrancher l'appareil du réseau d'alimentation;
- Enlever l'éventuel panneau en acier en dévissant les vis de fixation. Extraire le tube fluorescent en le faisant tourner de 90°, et le remplacer par un tube présentant des caractéristiques analogues (8W-13W-21W-28W suivant le modèle);
- Rebrancher l'appareil au réseau d'alimentation.

L

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. FILTRES ANTI-GRAISSE MÉTALLIQUES

Ils servent à retenir les particules de graisse en suspension. Il est donc conseillé de les laver chaque mois dans de l'eau chaude contenant un peu de détergent, en évitant de les plier. Attendre qu'ils soient bien secs avant de les remonter. Pour le démontage et le montage, voir les instructions au point H1. Répéter fréquemment l'opération.

2. FILTRES AU CHARBON ACTIF

Ils servent à retenir les odeurs présentes dans le flux d'air qui les traverse. L'air épuré suite aux passages successifs à travers les filtres est recyclé dans la cuisine. Ne pas laver les filtres au charbon actif qui doivent être remplacés en moyenne tous les 3-4 mois (en fonction de l'usage). Pour remplacer les filtres au charbon actif, suivre les instructions du point H2.

3. NETTOYAGE EXTÉRIEUR DE LA HOTTE

Nous recommandons de nettoyer les surfaces externes des hottes chaque 15 jours au moins afin d'éviter que les substances huileuses ou les graisses ne nuisent aux surfaces en acier.

Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un peu de détergent liquide neutre ou avec de l'alcool dénaturé.

Ne nettoyer qu'avec un chiffon souple trempé dans de l'eau contenant du savon neutre si la surface a subi un traitement anti-empreinte (Fasteel), en ayant soin de rincer et d'essuyer soigneusement. Ne pas utiliser de produits contenant des substances abrasives, un chiffon rêche ni le type de chiffon pour nettoyer l'acier que l'on trouve généralement dans le commerce car cela abîmerait irrémédiablement le traitement superficiel de l'acier.

La surface définitivement abîmée de l'acier sera la conséquence directe du non-respect de ces indications.

La notice complète doit être conservée avec l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité si ces indications ne sont pas respectées.

4. NETTOYAGE INTÉRIEUR DE LA HOTTE

Il est interdit de nettoyer les parties électriques ou celles relatives au moteur à l'intérieur de la hotte avec des liquides ou des solvants;

Ne pas utiliser de produits contenant des substances abrasives. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les opérations indiquées plus haut.



GARANTIE

L'appareil est couvert par la garantie.

Les conditions de garantie sont reportées en entier au dos de cette notice.



Le fabricant décline toute responsabilité pour les inexactitudes, imputables à des erreurs d'impression ou de transcription, contenues dans cette notice.

Il se réserve le droit d'apporter les modifications qu'il juge nécessaires ou utiles à ses produits, même dans l'intérêt de l'utilisateur, sans pour autant compromettre les caractéristiques essentielles relatives au fonctionnement et à la sécurité.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE



INSTRUCTIONS MONTAGE HOTTES PARETE HORIZON NRS, LUMINA NRS, PLANE NRS, VELA NRS

Phase 1

(Fig. A)

- 1) Appuyer sur la paroi la barre de soutien (S) à une hauteur H du plan cuisson déterminée par la somme des hauteurs: $X + Y + 512$ mm.
- 2) Contrôler avec une bulle de niveau l'alignement horizontal;
- 3) marquer sur les extrémités de la barre de soutien 2 points de perforation.
- 4) Percer, insérer 2 chevilles à expansion \varnothing 8mm et fixer la barre de soutien (S) avec les vis correspondantes (V1).

(Fig. B)

- 1) Accrocher la hotte à la barre de soutien (S).
- 2) Régler l'alignement de la hotte à l'aide des vis des cintres. La vis supérieure (B) règle la distance de la paroi, l'inférieure (C) le glissement vertical.
- 3) Pour éviter le décrochage de la hotte dû à une pression du dessous, la fixer à la paroi avec une cheville à expansion et la vis relative (V2) en utilisant les trous présents sur l'arrière de la hotte.

Phase 2

(Fig. C)

- Dans le cas de la version aspirante, brancher le raccord de sortie du ventilateur à l'évacuation extérieure (F) en suivant les indications de la figure C.

- 1) Mesurer la hauteur X comme indiqué dans la fig.C part.1.
- 2) Couper le tube NRS (A) selon les indications de la fig.C part.2.
- 3) Couper la courbe NRS (B) selon les indications de la fig.C part.3 de façon à ce que le tube d'évacuation (A) soit parfaitement installé verticalement.

(Fig. D)

- 1-2-3-4) Fixer la bride (C) au niveau du trou d'évacuation (F) à l'aide des 3 vis V3.

(Fig. E)

- 1) Insérer soigneusement le tube (A) dans le raccord moteur (D) ;
 - 2) fixer le tube (A) au corps hotte avec les 3 vis (V4).
 - 3) Insérer la courbe (B) sur le tube (A) et sur la bride (C).
 - 4) Bloquer la courbe (B) au tube (A) par le biais d'une bague et plier les ailettes de la bride (C) comme indiqué dans la figure.
- Effectuer le raccordement électrique seulement après avoir désactivé l'alimentation électrique de la hotte.

Phase 3

(Fig. F)

- 1) Insérer la rallonge (H) dans la cheminée (G).
 - 2) Fixer l'ensemble (G+H) au corps hotte à l'aide des vis (V5).
 - 3) Faire glisser la rallonge (H) jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
 - 4) Appuyer sur la paroi l'étrier (L), contrôler avec une bulle de niveau l'alignement horizontal et marquer sur les extrémités 2 points de perforation.
 - 5) Percer, insérer 2 chevilles à expansion \varnothing 4mm et fixer l'étrier (L) avec les vis correspondantes (V6).
 - 6) Visser avec 2 vis (V7) la rallonge (H) à l'étrier (L).
- Mettre sous alimentation électrique la hotte en respectant les normes en vigueur (voir section D du livret).

N2

INSTRUCTIONS MONTAGE HOTTES ISOLA HORIZON NRS, LUMINA NRS, PLANE NRS, VELA NRS

Phase 1

(Fig. A1)

- Distinguer la hauteur H du plan cuisson déterminée par la somme des hauteurs: $X + Y + H1$

(Fig. B1)

- En suivant les indications de la section H1, enlever le panneau aspiration périmétrale (AP) (si présent) et les filtres métalliques. Uniquement en cas de hotte Lumina NRS Isola, enlever aussi le panneau (PN) avant.
- Débrancher le connecteur mâle (CO) du connecteur femelle correspondant et fixé sur le corps hotte.

(Fig. C1)

- Desserrer les 4 vis qui bloquent la chambre moteur NRS (CM) ;
- transférer de façon latérale la chambre moteur NRS (CM) de manière à ce que les 4 vis soient positionnées au niveau du trou au lieu de la fente ;
- soulever la chambre moteur (CM) vers le haut pour l'enlever du corps hotte.

(Fig. D1)

- Fixer l'élément (TI) à la chambre moteur NRS (CM) à l'aide des 7 vis (V1).

(Fig. E1)

- Fixer le treillis supérieur (TS) au plafond en utilisant 4 chevilles de \varnothing 8 et les vis relatives (V2).

(Fig. F1 e G1)

- Mesurer la hauteur "Z" comme indiqué dans la figure F1.
- Couper le tube NRS (A) et la courbe NRS (B) selon les indications de la figure F1 partie 2, de façon à ce que le tube d'évacuation (A) soit parfaitement installé verticalement. Fixer la courbe NRS (B) sur le tube NRS (A) à l'aide d'une bague et brancher le tout de façon provisoire sur le tube d'évacuation (F) prédisposé sur le faux plafond ou sur le plancher.
- Faire glisser l'ensemble (CM+TI) sur le treillis (TS) jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée (H1) (voir aussi fig. A1)
- Bloquer les composants (CM+TI et TS) avec 8 vis autofiletantes (V3).

Phase 2

(Fig. H1)

- Insérer soigneusement le tube NRS (A) dans le raccord moteur (D) de la chambre moteur (CM) et le bloquer avec 3 vis (V7).

(Fig. I1 et L1)

- Fixer les éléments support rallonge (SP) au treillis (TS) dans le cas de faux plafond ou à la chambre moteur (CM) dans le cas où le treillis (TS) n'est pas utilisé.
- Enfiler la cheminée (G) sur la rallonge (H) et les bloquer entre elles avec le ruban adhésif en papier.
- Insérer l'ensemble cheminée-rallonge (G+H) dans le corps moteur (CM).
- Fixer l'ensemble cheminée-rallonge (G+H) aux éléments support rallonge (SP) ou sur le treillis supérieur TS à l'aide des 4 vis métriques M4 (V5) sans les visser complètement.

(Fig. M1)

- Soulever le corps hotte de façon à ce que ses trous inférieurs soient centrés sur les 4 vis métriques M5 de la chambre moteur (CM). Transférer de façon latérale la chambre moteur (CM) de façon à ce que les vis métriques se positionnent dans les fentes, ensuite les serrer définitivement.

Phase 3

(Fig. N1)

- Enlever le scotch en papier, dévisser les 4 vis métriques M4 (V5) vissées précédemment aux éléments support rallonge (SP) et faire glisser vers le bas l'ensemble cheminée-rallonge (G+H).
- Effectuer les branchements suivants :
EVACUATION -> tube + courbe NRS (A+B) au tube d'évacuation (F). Dans le cas de la version filtrante (voir sect.F), l'évacuation de l'air doit être dirigée vers les fentes de la rallonge.
ELECTRIQUE (seulement après avoir débranché l'alimentation électrique).
- Fixer de nouveau la rallonge (H) aux éléments support rallonge (SP) à l'aide des 4 vis métriques M4 (V5).
- Faire glisser vers le bas la cheminée (G) et la fixer au corps hotte à l'aide des vis autofiletantes (V6).
- Rebrancher le connecteur mâle (CO) au connecteur femelle correspondant et fixé sur le corps hotte.
- En suivant les indications de la section H1, remonter les filtres métalliques et l'éventuel panneau d'aspiration périmétrale (AP). Uniquement en cas de hotte Lumina NRS Isola, remonter aussi le panneau (PN) avant.
- Mettre sous alimentation électrique la hotte en respectant les normes en vigueur (voir section D du livret).

Decreto Legislativo del 30/06/2003 n. 196 - art. 7

Codice in materia di protezione dei dati personali.

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelleggibile.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
 - a) dell'origine dei dati personali;
 - b) delle finalità e modalità del trattamento;
 - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
 - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
 - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
3. L'interessato ha diritto di ottenere:
 - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
 - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rileva impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
 - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Condizioni di garanzia

- 1) L'apparecchio è garantito dalla Casa costruttrice Falmecc S.p.A (www.falmecc.com) per un periodo di 24 mesi dalla data del suo acquisto comprovata da ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.
- 2) La garanzia sarà prestata con la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino difettose.
- 3) Non sono coperte dalla presente garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di uso improprio dell'apparecchio, di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), di errata installazione o manutenzione, di manutenzioni operate da personale non autorizzato, di danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio o comunque direttamente imputabili alla Casa costruttrice. Si precisa inoltre che non rientrano nelle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.
- 4) Vengono peraltro esclusi dalla presente garanzia i componenti dell'apparecchio soggetti ad usura, quali: lampadine di varie tipologie, filtri metallici, filtri carbone, ecc.
- 5) La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose ed animali domestici in conseguenza alla mancanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
- 6) Trascorsi i 24 mesi, l'apparecchio non è più coperto da garanzia e l'assistenza verrà prestata addebitando le parti sostituite, le spese di manodopera e di trasporto del personale e dei materiali, secondo le tariffe vigenti in possesso del personale del Servizio Assistenza Tecnica autorizzato dalla Casa costruttrice. In presenza di un intervento effettuato presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato, l'apparecchio dovrà esservi recapitato a spese e rischio dell'utente.
- 7) La presente garanzia è valida per la fornitura ed installazione dell'apparecchio avvenuta nel solo territorio italiano.

Informativa ai sensi dell'art. 13 dei D. Lgs. n. 196/2003

La scrivente Società informa che per l'instaurazione e l'esecuzione dei rapporti contrattuali si rende necessaria l'acquisizione dei dati anagrafici e fiscali a voi relativi, dati qualificati come personali dalla legge. Con riferimento a tali dati vi informiamo che:

- i dati vengono trattati in relazione alle esigenze contrattuali ed ai conseguenti adempimenti degli obblighi legali e contrattuali dalle stesse derivanti nonché per conseguire una efficace gestione dei rapporti commerciali, anche per la gestione del credito;
- i dati verranno trattati anche per scopi statistici e rilevazione soddisfazione del cliente nonché per l'invio di materiali pubblicitari e promozionali dei nostri prodotti;
- i dati verranno trattati in forma scritta e/o su supporto magnetico, elettronico o telematico;
- il conferimento degli stessi è obbligatorio per tutto quanto viene richiesto dagli obblighi legali e contrattuali e pertanto l'eventuale rifiuto a fornirli o al successivo trattamento potrà determinare l'impossibilità della scrivente a dar corso ai rapporti contrattuali medesimi;
- il mancato conferimento, invece, di tutti i dati che non siano riconducibili ad obblighi legali o contrattuali verrà valutato di volta in volta dalla scrivente e determinerà le conseguenti decisioni rapportate all'importanza dei dati richiesti rispetto alla gestione del rapporto commerciale;
- ferme restando le comunicazioni e diffusioni effettuate in esecuzione di obblighi di legge, i dati potranno essere comunicati in Italia:
 - nostra rete di agenti
 - centri di assistenza
 - distributori autorizzati
- i dati verranno trattati per tutta la durata dei rapporti contrattuali instaurati e anche successivamente per l'espletamento di tutti gli adempimenti di legge nonché per future finalità commerciali;
- relativamente ai dati medesimi potete esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del d. lgs. n. 196/2003 (di cui viene allegata copia) nei limiti ed alle condizioni previste dagli articoli 8, 9 e 10 del citato decreto legislativo;
- titolare del trattamento dei dati è Falmecc s.p.a. - Via dell'Artigianato, 42 - Vittorio Veneto (TV).

Il titolare del trattamento

Falmecc S.p.A.

IMPORTANTE!

La presente garanzia è valida solo per l'Italia (*Guarantee conditions are valid only for Italy*).

Questo certificato di garanzia non deve essere spedito, ma conservato con la ricevuta fiscale, o altro documento reso fiscalmente obbligatorio, che comprovi la data d'acquisto della cappa.

In caso necessiti intervenire per anomalie di funzionamento, si prega di telefonare alla ditta Falmecc indicando i codici sotto riportati, la quale Vi farà pervenire un tecnico per la riparazione (vedere condizioni di garanzia all'interno).

CERTIFICATO DI GARANZIA

(da conservare)

Modello e codice:

È assolutamente necessario indicare il numero di codice della cappa, riportato sulla targhetta dei dati tecnici posta all'interno dell'apparecchio e il codice motore riportato sulla targhetta del motore.

Questo apparecchio viene garantito per 2 anni dalla data di acquisto contro difetti di materiale e/o di fabbricazione.

Questo certificato è valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Rivenditore:

Città:

Data d'acquisto:

FALMEC s.p.A.

31029 VITTORIO VENETO (Treviso) - ITALY

Zona Industriale - Via dell'Artigianato, 42 - Tel. 0438 5025 r.a. - Fax 0438 501 531

www.falmecc.com